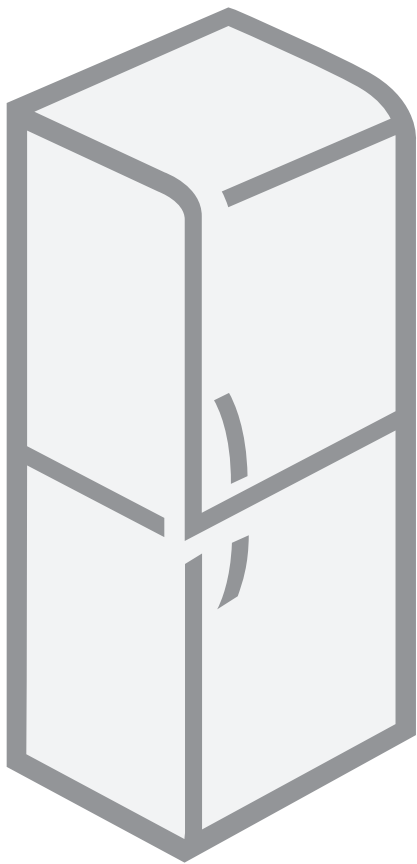


HU

Használati utasítás



Hűtő-fagyasztó szekrény

Hűtő-fagyasztó szekrény

Köszönjük a bizalmat, amelyek készülékünk megvásárlásával irántunk tanúsított. Kívánjuk, hogy a gép használata sok örömet szerezzen Önnek.

A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült.

A hűtő-fagyasztó készülék (a továbbiakban készülék) két részből áll: a felső része hűtőszekrény, az alsó pedig fagyasztó. A hűtőszekrény háztartásban való használatra készült, friss élelmiszerek 0°C fölötti tárolására alkalmas.

A fagyasztó szintén háztartásban való használatra készült, friss élelmiszerek fagyasztására, illetve fagyasztott élelmiszerek tartós tárolására szolgál (max. 1 év, az élelmiszer fajtájától függően).

Fontos figyelmeztetések.....	3
Néhány energiatakarékos tipp a combo hűtő-fagyasztókészülékkel	4
A készülék leírása	5
Elhelyezés és csatlakoztatás.....	6
Az ajtónyitás irányának megváltoztatása.....	8
Elektronikus vezérlésű készülék.....	9
Mechanikus vezérlésű készülék	15
A hűtőszekrény belső felszereltsége.....	17
Élelmiszerek tárolása a hűtőszekrényben	19
Ételek tárolása a FreshZone fiókban	20
Fagyasztás és fagyasztott élelmiszerek tárolása ..	21
A készülék leolvasztása	23
A készülék tisztítása.....	24
Működési zavarok elhárítása.....	25
Információk a készülék által kibocsátott zajról	27

Fontos figyelmeztetések

- A nyolc éven felüli gyerekek, valamint a csökkent fizikális, érzékszervi és szellemi képességekkel bíró személyek, illetve azok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, a készüléket csak megfelelő felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették a készülék használatával járó veszélyeket. Ne engedjük a gyerekeknek, hogy játsszanak a készülékkel. Ne engedjük, hogy a gyerekek felügyelet nélkül tisztítsák a készüléket, illetve karbantartási munkákat végezzenek rajta.
- A készülék csatlakoztatása előtt figyelmesen el kell olvasni a használati utasítást, mivel abban található a készülék leírása, valamint helyes és biztonságos használatának ismertetése. Mivel többféle típusú készüléket ismertet, lehetnek benne olyan beállítások illetve felszereltség, amellyel az Ön készüléke nem rendelkezik.
A használati utasításban megtalálható a NO FROST fagyasztó leírása is, amelynek jellemzője a beépített ventilátor és az automatikus leolvasztás.
- Távolítsuk el a csomagolást, amely a készülék, illetve alkatrészei védelmét hivatott szolgálni a szállítás során.
- A csomagolás környezetbarát anyagokból készül, amelyek a környezet károsítása nélkül újra felhasználhatóak, tárolhatóak vagy megsemmisíthetőek.
- Az ajtó sarkain (az önálló készülékeknél) vagy a készülék házán (a beépíthető készülékeknél) elhelyezett távtartókat távolítsuk el és a helyükre rögzítsük a mellékelt csapokat.
- Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás előtt a készülék legalább 2 órán át legyen nyugalmi helyzetben. Így csökkenthetjük a szállítás hűtőrendszerre gyakorolt hatása miatti helytelen működés esélyét.
- A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatását és földelését az érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell elvégezni.
- A készüléket nem szabad a szabadban használni és nem érheti eső.
- Tisztítás és izzócsere előtt feltétlenül áramtalanítsuk a készüléket (húzzuk ki a csatlakozó dugót a konnektorból).
- Ha a csatlakozó kábel sérült, azt szerelő vagy szakember kell hogy kicserélje.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánjuk használni, kapcsoljuk ki a gombbal és áramtalanítsuk. Ürítsük ki, olvasszuk le, tisztítsuk meg és hagyjuk nyitva az ajtaját.
- A környezet védelme érdekében a régi készüléket adjuk le a háztartási gépek begyűjtésével foglalkozó gyűjtőhelyen.
- A gyerekeknek ne engedjük, hogy játsszanak a készülékkel.
- Az ajtó önműködően becsukódó csuklópántja (csak néhány modell rendelkezik ilyennel) közvetlenül a becsukódás előtt a készülék háza felé húzza az ajtót, ezzel megelőzi, hogy az ajtó véletlenül nyitva maradjon – egyben pedig korlátozza az ajtónyitás szögét és ezzel csökkenti a szomszédos bútorelemek sérülésének veszélyét.
- A készülék alap-adatait tartalmazó adattábla a gép belsejében található. Abban az esetben, ha a felragasztott matrica nem a mi nyelvünkön készült, cseréljük le a készülékhez mellékeltre.
- **Figyelmeztetés:** A készülék illetve a beépített elemek szellőzőnyílásai mindig tiszták és átjárhatóak kell hogy legyenek.

- **Figyelmeztetés:** Leolvasztáskor ne használjunk mechanikus segédeszközöket, illetve a gyártó által ajánlottól eltérő módszereket.
- **Figyelmeztetés:** A készülék elhelyezésekor, tisztítása-
kor vagy eltávolításakor ügyeljünk arra, hogy ne sértsük meg a szigetelést, illetve a hűtőrendszer részeit. Ezzel megelőzhetjük a környezetszennyezést is.
- **Figyelmeztetés:** A készülék belsejében a gyártó által megengedetteken kívül ne használjunk más elektromos berendezést.



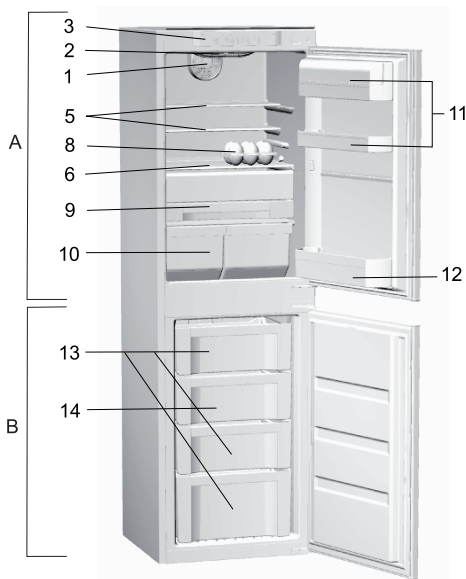
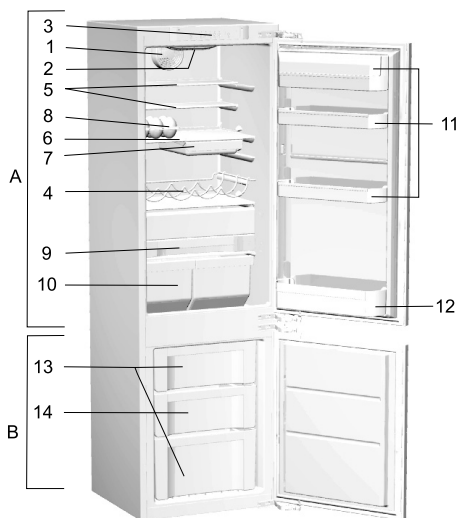
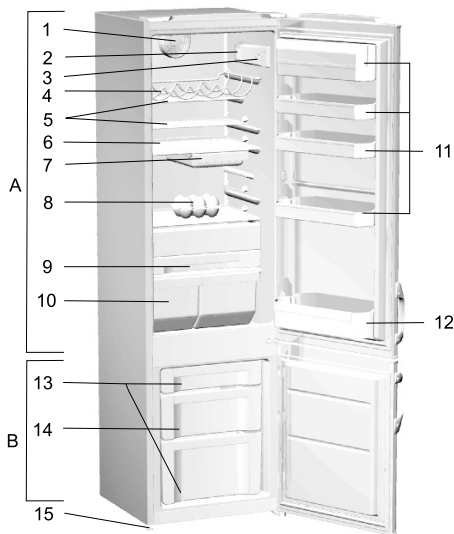
A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Néhány energiatakarékossági tipp a combo hűtő-fagyasztókészülékkel

- Tartsa be az üzembe helyezési utasításokat.
- Ne nyitogassa a készülék ajtaját a szükségesnél gyakrabban.
- Időnként ellenőrizze, hogy a levegő szabadon kering-e a készülék mögött.
- A készülék hátoldalán elhelyezett kondenzációs egységet mindig tisztán kell tartani (lásd "A készülék tisztítása" részt).
- Ha a tömítés megsérült, vagy laza, cserélje ki amilyen gyorsan csak lehet.
- Az ételeket tárolja zárt dobozokban vagy más megfelelő csomagolásban.
- Hagyja az ételt szobahőmérsékletre hűlni mielőtt a hűtőszekrénybe helyezné.
- A fagyasztott élelmiszereket a hűtő részben olvassza ki.
- A készülék teljes kapacitásának kihasználása érdekében távolítsa el a fagyasztó fiókjait és ajtaját az utasításban leírtaknak megfelelően.
- Olvassza le a hagyományos fagyasztót, ha körülbelül 3-5 milliméter vastag jég gyűlt fel a fagyasztó térben.
- Ügyeljünk arra, hogy a polcok egyenletesen legyenek elosztva és hogy az étel úgy legyen elrendezve, hogy a levegő szabadon keringhessen (az ételek javasolt elrendezését lásd a használati utasításban).
- A ventilátorral ellátott készülékek esetében ne takarja be a ventilátor réseit.

A készülék leírása

A készülék belső felszereltsége modelltől függően változhat.



A Hűtőszekrény

- 1 Ventilátor
- 2 A hűtőszekrény belső megvilágítására szolgáló lámpa
- 3 Vezérlő egység
- 4 Palacktartó
- 5 Osztható üvegpolcok
- 6 Kihúzható üvegpolc (magassága állítható)
- 7 Kihúzható fiók
- 8 Összehajtható tojástartó (összehajtvá 6, kinyitva 12 tojásnak)
- 9 FRESH ZONE fiók
- 10 Gyümölcs- és zöldségtároló rekeszek
- 11 Ajtópolcok (kivétel: mély, lapos, fedéllel vagy anélkül)
- 12 Palacktartó rögzítővel

B Fagyasztó

- 13 Tároló fiók
- 14 Fagyasztó fiók
- 15 Láb

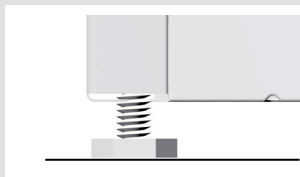
Elhelyezés és csatlakoztatás

A hely megválasztása

- A készüléket száraz és jól szellőző helyiségben helyezzük el. Az adattáblán megadott környezeti hőmérséklet mellett működik megfelelően. A klímaosztály a készülék adattábláján található.

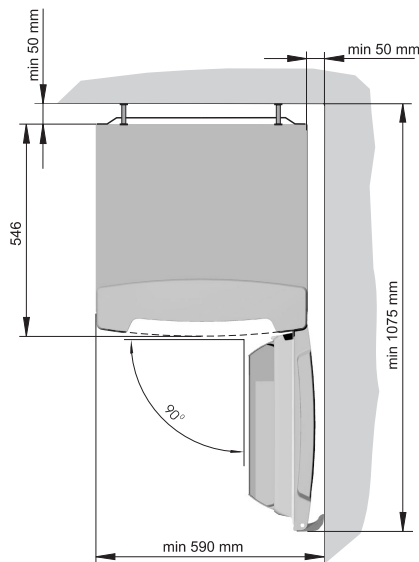
Osztály	Temperatura
SN (szubnormál)	+10°C – +32°C
N (normál)	+16°C – +32°C
ST (subtrópusi)	+16°C – +38°C
T (trópusi)	+16°C – +43°C

A készülék elhelyezése



A készülék elhelyezésében legalább két személy vegyen részt, így megelőzve a személyek, illetve a készülék esetleges sérüléseit.

- A készüléknek egyenesen és stabilan kell állnia, megfelelően szilárd alapon.
A készülék első oldalán található állítható lábak segítségével (csak egyes modellek esetében) egyenlíthetjük ki a gépet.
- A készüléket ne tegyük ki közvetlen napsütésnek, és ne helyezzük hőforrások közelébe.
- A készülék állhat önállóan, vagy bútorelembe is beépíthető.
A készülék mögött elegendő helyet kell hagyni a kondenzátor hűtéséhez (faltól való távolság, illetve 200 cm²-es nyílás). A készülék fölötti elemnek min. 5 cm-re kell lennie.
A beépítést, illetve elhelyezést követően a konnektornak elérhetőnek kell lennie!



Figyelmeztetés: amikor a beépíthető készülékeket egymás mellé (side by side) építjük be bútorelemekbe, a párasodás-gátló szervizkészletet is szükséges megvásárolni és beépíteni.

Biztonsági okokból ezt csak arra felhatalmazott szerelő építheti be!

Rendelési kód: 376078 (1700 mm-nél magasabb készülékek)

- Az önálló készülékekhez térköztartók vannak mellékelve, amelyek meghatározzák a készülék faltól való távolságát. Tekintettel a kondenzátor készüléktől való távolságára, a térköztartókat fordítsuk megfelelő helyzetbe és a felső szélén helyezzük el.



Priključitev aparata

- A készüléket a csatlakozó kábel segítségével csatlakoztassuk az elektromos hálózatra. A fali konnektornak földeltnek kell lennie (biztonsági konnektor). Az előírt névleges feszültség és frekvencia a készülék adattábláján van feltüntetve.
- A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatását és földelését az érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

A készülék kibírja a névleges feszültségtől való rövidebb eltéréseket, de azok nem lehetnek nagyobbak, mint -6%, illetve +6%.

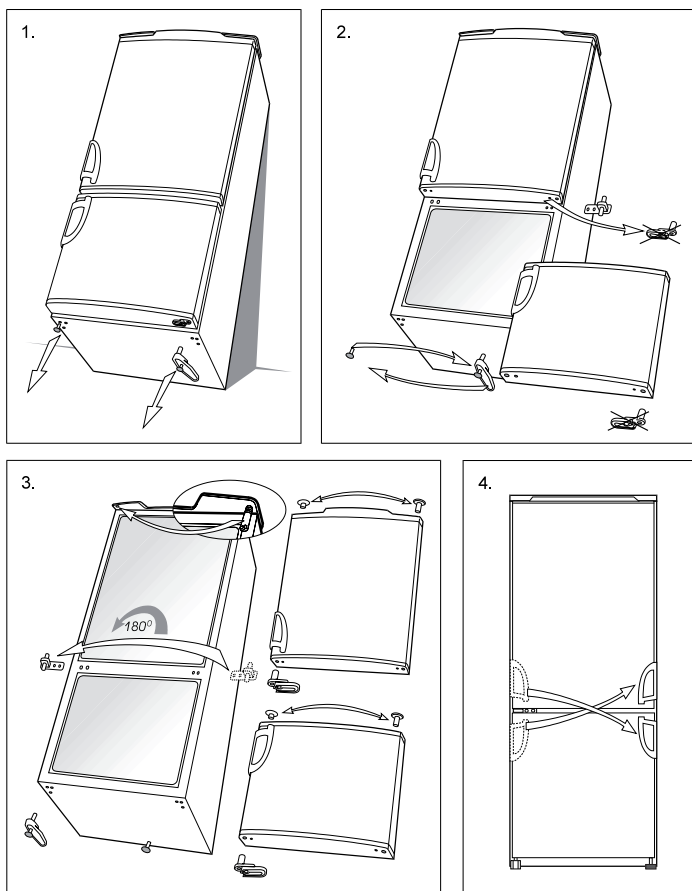
Az ajtónyitás irányának megváltoztatása

Önálló készülék

Szükséges szerszámok: 8-as csavarkulcs, csavarhúzó, 25-ös torx

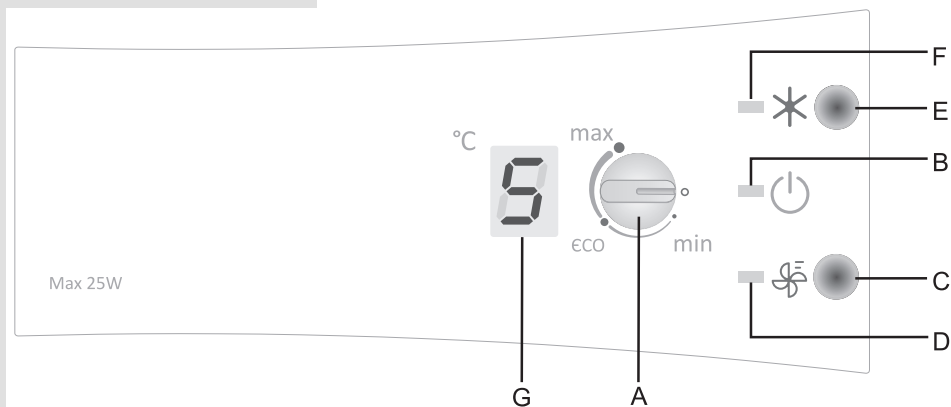
A készüléket döntjük hátra úgy, hogy ki tudjuk csavarni az alsó csuklópántot, majd folytassuk a kicsavarozást a 3. számú ábráig, ezt követően pedig szereljük fel ellenkező sorrendben. Használjuk a mellékelt ellentétes irányú csavar-alátétet. A középső (felső) csuklópánt rögzítése előtt az ajtónak félig nyitott állapotban kell lennie.

A kihúzott csapokat használjuk a másik oldalon. Ellenőrizzük az ajtó tömítését. Ha nem illeszkedik, húzzuk ki és fordítsuk el 180°-kal.



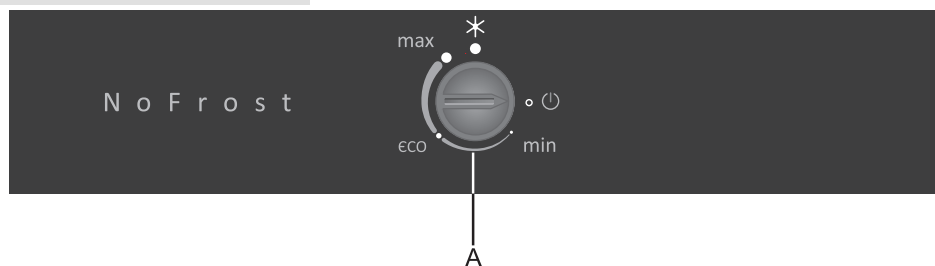
Elektronikus vezérlésű készülék

VEZÉRLŐ EGYSÉG 1



VEZÉRLŐ EGYSÉG 2

No frost rendszerű készülék



A Hőfok-beállítás és be/kikapcsolás gomb

B Jelfény: akkor világít, ha a készülék működik

C Intenzív ventilátor gomb

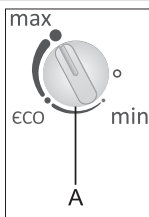
D Jelfény: akkor világít, amikor az intenzív ventilátor funkció aktív

E Gyorsfagyasztás gomb

F Jelfény: akkor világít, amikor a gyorsfagyasztás funkció aktív

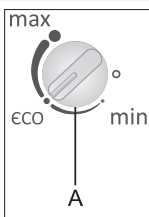
G A digitális hűtőszekrény-hőfok kijelző a készülék aktuális hőfokát mutatja, +1°C és +9°C közötti tartományban

A készülék be/kikapcsolása

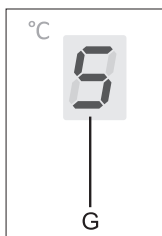


A készüléket az **A** gomb **max** pozíció felé történő elforgatásával kapcsolhatjuk be. A készülék kikapcsolásához a gombon lévő vájatot állítsuk egy irányba a  jellel (a készülék ilyenkor még mindig áram alatt van).

A hűtőszekrény hőfokának beállítása



- A hűtőszekrény kívánt hőfoka az **A** gomb segítségével állítható be, a **min.** és a **max.** pozíciók közötti tartományban.
- A termosztát gomb javasolt beállítása az **eco** pozíciónál van.
- Ha a helyiség hőfoka, ahol a készülék elhelyezésre került 16°C-nál alacsonyabb, vagy ha kevesebb mint 10 kg élelmiszer van a fagyasztoóban, a termosztát javasolt beállítása a **max.** pozíciónál van. A ventilátort ilyenkor ki kell kapcsolni. Ez azért szükséges, hogy megfelelően alacsony hőfok legyen a fagyasztoóban a fagyasztott élelmiszerek hosszú távú tárolásához.
- Ha a hőfok otthonunkban magasabb az átlagosnál, javasolt az intenzív ventilátor működés bekapcsolása, a **C** gomb megnyomásával.



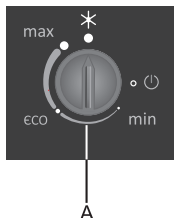
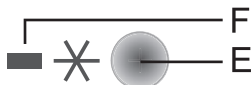
- A beállítások változtatása közben a kijelző villog és hangjelzés kíséri a beállított hőfok minden egyes változtatását. Amikor a villogás leáll, a legutóbbi beállítás kerül elmentésre a készülék memóriájában.
- A készülék bekapcsolásakor a **G** kijelző villog néhány másodpercig – a beállított értéket mutatva. Vagy az aktuális, vagy a maximális értékek lesznek láthatóak. Az utóbbi esetén mindaddig ez lesz látható a kijelzőn, amíg a hűtőszekrény hőfoka nem esik ezen érték alá.

Az intenzív ventilátor-működés bekapcsolása (csak az 1. vezérlő egységnél)



- Az intenzív ventilátor-működés a **C** gomb megnyomásával kapcsolható be (ekkor kigyullad a **D** jelfény). E funkció segítségével csökkenthető a belső falakon lerakódott kondenzvíz (dér) mennyisége, a hőfok-különbségek a készülék egyes részei között, vagy magasabb környezeti hőmérséklet esetén. A ventilátor csak akkor működik, ha a hűtőszekrény ajtaja zárva van.

Gyorsfagyasztás funkció



Nyitott hűtőszekrény- ajtó figyelmeztetés (csak az 1. vezérlő egységnél)

- Ezt a funkciót a készülék első bekapcsolása után, tisztítás előtt, vagy akkor használhatjuk, ha nagyobb mennyiségű élelmiszert helyezünk el a készülékben.

A gyorsfagyasztás funkció bekapcsolása:

- Vezérlő egység 1: Nyomjuk meg az **E** gombot (kigyullad az **F** jelfény).

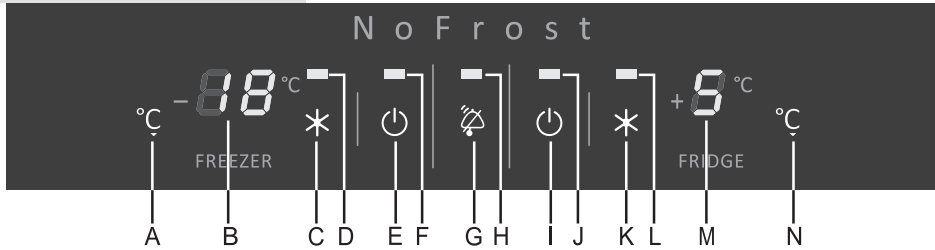
- Vezérlő egység 2: Forgassuk el az **A** gombot (*) pozícióba.

A beállítás automatikusan kikapcsol körülbelül két nap elteltével.

Ha a hűtőszekrény ajtaja egy percnél tovább van nyitva, hangjelzés lesz hallható. A figyelmeztetés akkor kapcsol ki, ha a hűtőszekrény ajtaját becsukjuk.

VEZÉRLŐ EGYSÉG 3

Ventilátorral és No Frost funkcióval rendelkező készülék



A Fagyasztó hőfok gomb

B Fagyasztó hőfok digitális kijelző: a

fagyasztó hőmérsékletét mutatja, -16°C és -24°C közötti tartományban

C Gyorsfagyasztás be/kikapcsoló gomb

D Jelfény: akkor világít, ha a gyorsfagyasztás funkció aktív

E Készülék be/kikapcsolása gomb (hűtőszekrény és fagyasztó)

F Jelfény: akkor világít, ha a fagyasztó működik

G Hangjelzés tudomásul vétele és gyerekszár be/kikapcsolása gomb

H Jelfény: akkor világít, ha a figyelmeztetés aktív

I Hűtőszekrény be/kikapcsolása gomb

J Jelfény: akkor világít, ha a hűtőszekrény működik

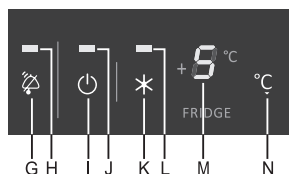
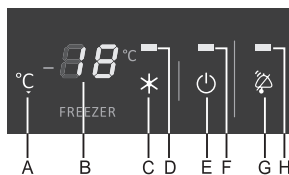
K Intenzív hűtés be/kikapcsolása gomb

L Jelfény: akkor világít, ha az intenzív hűtés funkció be van kapcsolva

M Hűtőszekrény hőfok digitális kijelző: a hűtőszekrény hőmérsékletét mutatja, +1°C és +9°C közötti tartományban

N Hűtőszekrény hőfok gomb

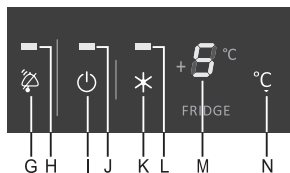
A készülék be/kikapcsolása



A készülék első alkalommal történő bekapcsolása előtt dugjuk be a villásdugót a konnektorba. A kijelzőn vízszintes vonalak lesznek láthatók, amelyek azt jelzik, hogy a hűtőszekrény és a fagyasztó ki van kapcsolva.

- A készülék bekapcsolásához nyomjuk meg az **E** gombot és tartuk lenyomva 3 másodpercig. Ekkor a hűtőszekrény és a fagyasztó bekapcsol és kigyulladnak az **F** és **J** jelfények. Ebben az üzemmódban a hűtőszekrényt ki is kapcsolhatjuk, ha megnyomjuk és 3 másodpercig lenyomva tartjuk az **I** gombot (a **J** jelfény kialszik).
- A kijelzőn a +9°C hűtőszekrény-hőfok és a 0°C fagyasztó-hőfok lesz látható. Mindaddig ezek az értékek lesznek láthatók a kijelzőkön, amíg a készülék egyes részeinek hőfoka nem esik ezen értékek alá.
- A készülék javasolt alap-beállítása a hűtőszekrény hőfoka tekintetében +5°C, míg a fagyasztó esetében -18°C.

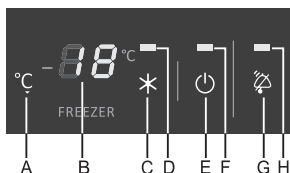
A hőfok megváltoztatása



Hűtőszekrény hőfok-tartomány:	+1°C és +9° között
Fagyasztó hőfok-tartomány:	-16°C és -24°C között + gyorsfagyasztás

- A fagyasztó hőfokát az **A** gomb, míg a hűtőszekrény hőfokát az **N** gomb segítségével változtathatjuk meg.
- Ha megnyomjuk az egyik hőfok-beállító gombot, a kijelző villogni kezd és a legutóbbi beállítás lesz látható rajta.
- A hőfok megváltoztatásához nyomjuk meg röviden a megfelelő gombot. A hőfok a gomb minden egyes megnyomására 1°C-kal változik. A beállítások változtatása közben az összes többi gomb inaktív.
- Körülbelül 5 másodperccel a gomb elengedése (inaktivitása) után a legutóbbi beállítás elmentésre kerül. A kijelzőn az aktuális hűtőszekrény és fagyasztó hőfokok lesznek láthatók.

További beállítások

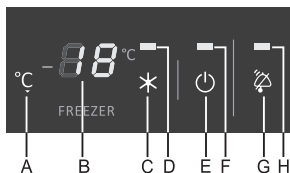


Folyamatos hangjelzés – nyitott hűtőszekrény-ajtó figyelmeztetés

Ha a hűtőszekrény ajtaja egy percnél tovább van nyitva, folyamatos hangjelzés lesz hallható és kigyullad a **H** jelfény. A hangjelzés akkor áll le, ha a hűtőszekrény ajtaját becsukjuk, vagy ha a **G** gomb megnyomásával tudomásul vesszük a figyelmeztetést.

Szaggyalag hangjelzés – túl magas hűtőszekrény/fagyasztó hőfok figyelmeztetés

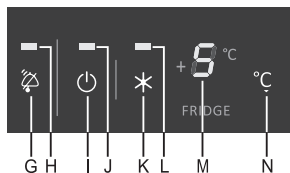
Ha a hőfok túl magas, szaggatott hangjelzés lesz hallható és villogni kezd a hőfok-kijelző.



- A hangjelzést a **G** gomb megnyomásával vehetjük. As tudomásul. Amint a fagyasztó/hűtőszekrény hőfoka olyan szintre esik, ami mellett már nem áll fenn az élelmiszerek megromlásának veszélye, a H jelfény kialszik és a kijelző villogása megszűnik.
- Ha 24 órával a figyelmeztetés tudomásul vételét követően még mindig nem biztonságos a fagyasztó hőfoka, a hangjelzés ismét bekapcsol. A figyelmeztetés akkor kapcsol ki automatikusan, ha a hőfok olyan szintre esik, ami mellett már nem áll fenn az élelmiszerek megromlásának veszélye. A készülék első alkalommal történő bekapcsolását követően a figyelmeztetés csak 24 órás késleltetéssel kapcsol be, a szükségtelen működés elkerülése érdekében. .

Szaggyalag hangjelzés – áramszünet figyelmeztetés

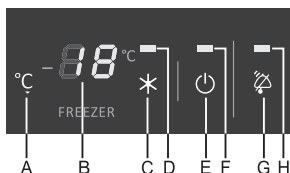
Ha a hűtőszekrény vagy a fagyasztó hőfoka áramszünet miatt túl magasra emelkedik, szaggatott hangjelzés lesz hallható, kigyullad a H jelfény és a legmagasabb aktuális hőfok lesz látható a villogó kijelzőn (a hűtőszekrény esetében a maximális hőfok 9°C).



Intenzív hűtés (gyorshűtés)

Az intenzív hűtés (gyorshűtés) funkció bekapcsolásához nyomjuk meg a **K** gombot. Ekkor kigyullad az **L** jelfény. Ebben az esetben a ventilátor is működik, de csak akkor, ha a hűtőszekrény ajtaja zárva van.

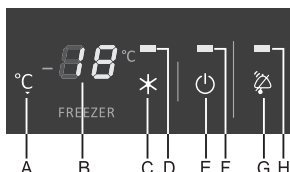
Hat óra elteltével a funkció kikapcsol és a beállítások visszaállnak a legutóbbi értékekre. Ez a funkció nagy mennyiségű élelmiszer gyors lehűtésére ideális.



Gyorsfagyasztás funkció

A gyorsfagyasztás funkció bekapcsolásához nyomjuk meg a **C** gombot. Ekkor kigyullad a **D** jelfény és elindul a gyorsfagyasztás funkció.

Ha a funkciót nem kapcsoljuk ki manuálisan, a beállítás a is not bekapcsolástól számítva körülbelül két nap múlva kapcsol ki automatikusan. Ez a funkció **nagy mennyiségű élelmiszer gyors lefagyasztására** szolgál. Áramszünet esetén a gyorsfagyasztás folyamata újraindul. A funkció használata a készülék első bekapcsolását követően, tisztítás előtt vagy nagy mennyiségű élelmiszer elhelyezése esetén lehet hasznos.

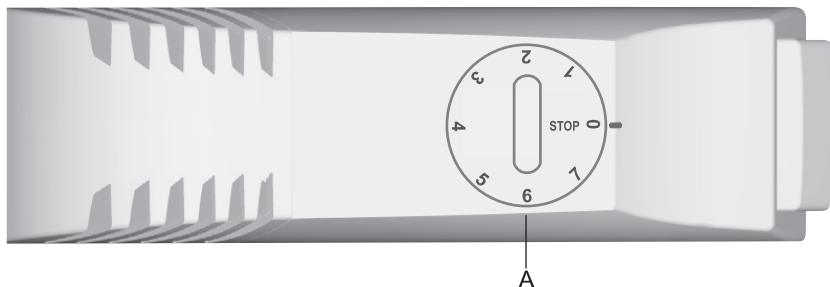


Gyerekzár

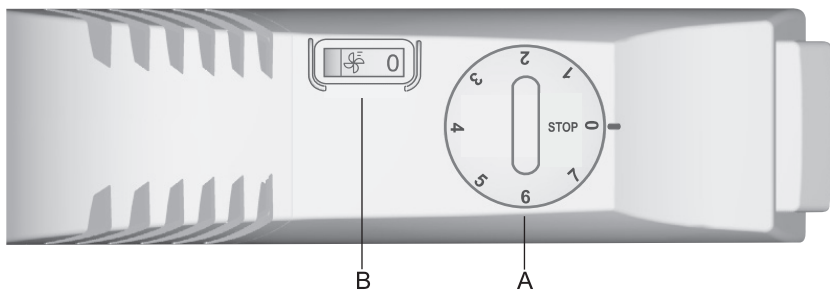
A beépített gyerekzár segítségével megelőzhető a beállítások/hőfok véletlen vagy akaratlan megváltoztatása vagy a készülék kikapcsolása. A zár a **G** gomb megnyomásával és 3 másodpercig történő lenyomva tartásával kapcsolható be vagy ki (a kijelzőn az 'LL' vagy 'L', jelzés fog villogni 3 másodpercig). Ha a zár be van kapcsolva, csak a gyerekzár kikapcsolása gomb aktív. Bármely más gomb megnyomása esetén az 'LL' és 'L' jelzések lesznek láthatók a kijelzőkön.

Mechanikus vezérlésű készülék

Ventilátor nélküli modell



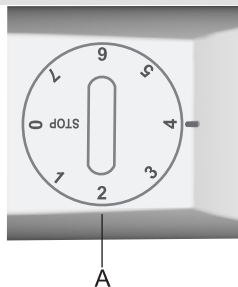
Ventilátorral rendelkező modell



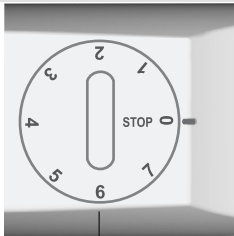
A Hőfok-beállítás és be/kikapcsolás gomb

B Ventilátor be/kikapcsoló gomb (csak egyes modelleknél)

A készülék be/ kikapcsolása



Bekapcsolás: forgassuk el a termosztát-gombot az óramutató járásával megegyező irányba, a 7-es pozíció felé.



A

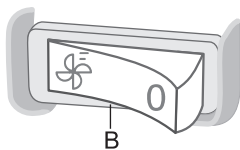
IKikapcsolás: forgassuk vissza a gombot **STOP (0)** pozícióba.

A hőfok beállítása

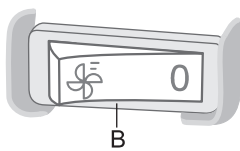
- Normál környezeti hőmérséklet esetén a közepes beállítás javasolt. Alacsonyabb vagy magasabb hőfok a termosztát gomb segítségével állítható be.
- A 7. pozíció felé eső beállítások alacsonyabb hőfokot (hidegebbet) jelentenek a készülék valamennyi részében. A hűtőszekrény belső hőmérséklete 0°C alá is eshet. Az 1. pozíció felé eső beállítások magasabb hőfokot (melegebbet) jelentenek. A 7. pozícióhoz közeli beállításokat csak akkor használja, ha alacsonyabb hűtési hőmérsékletre van szükség, vagy ha a környezeti hőmérséklet 16°C -nál alacsonyabb.
- A környezeti hőmérséklet változása kihatással van a készülék hőfokára is. Ennek megfelelően szükséges a termosztát beállítást változtatni.
- Amikor a termosztát gomb STOP (0) pozícióban van, a készülék nem működik (a hűtőrendszer ki van kapcsolva); a készülék ugyanakkor még mindig áram alatt van (ha kinyitjuk a hűtőszekrény ajtaját, kigyullad a belső világítás).

Ventilátor

(csak egyes modelleknél)



B



B

- A ventilátor gondoskodik a hideg levegő egyenletesebb eloszlásáról a hűtőszekrényben, felgyorsítja a hűtés folyamatát és csökkenti a pára képződést a polcokon. Csak akkor működik, ha a kompresszor is működik.
- A ventilátor, mint további funkció bekapcsolása az alábbi esetekben javasolt:
 - amikor a helyiség hőfoka megemelkedik (30°C fölé),
 - nagyobb páratartalom esetén vagy ha a polcokon pára kezd képződni,
 - ha nagyobb mennyiségű élelmiszer helyezünk el a hűtőszekrényben (gyorshűtés).

• A ventilátor be- és kikapcsolása

Bekapcsolás = 

Kikapcsolás = 0

OFigyelmeztetés: Amikor a ventilátor be van kapcsolva, az áramfogyasztás megnő, a hűtőszekrény hőfoka pedig lecsökken. Ilyenkor javasolt a hűtőszekrény hőfokát újra beállítani.

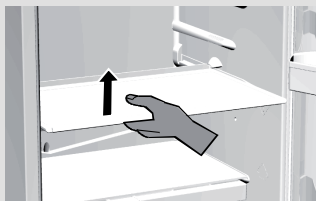
- Javasolt beállítások:
 - amikor a ventilátor működik: 1-4 pozíciók,
 - ventilátor nélkül: 4-7 pozíciók.

A hűtőszekrény hőfok-beállítása közvetetten befolyásolja a fagyasztótér hőfokát is.

A hűtőszekrény belső felszereltsége

(A felszereltség modellenként különböző)

Polc



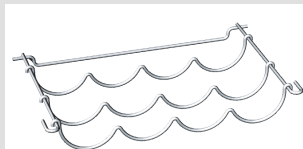
- A polcot tetszés szerint elhelyezhetjük a síneken a hűtőszekrény belsejében. Ha szeretnénk kivenni a hűtőszekrényből, először ütközésig húzzuk ki, majd enyhén emeljük meg és vegyük ki a készülékből.

A gyorsan romló élelmiszereket tároljuk a polc hátsó részén, ahol a leghidegebb van.

Osztható üvegpolc

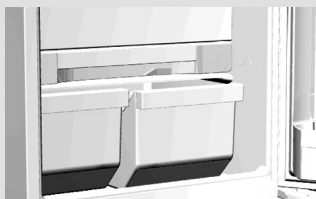
Abban az esetben, ha magasabb tárgyak (palackok, kancsók, stb.) tárolásához van szükségünk helyre, úgy nyerhetünk helyet, hogy a polc első részét egy szinttel feljebb helyezzük, és ezáltal máris rendelkezésünkre áll a kívánt tér.

Huzal palacktartó



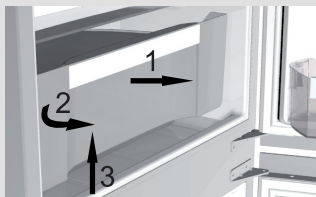
Védve van kicsúszás ellen. Csak üresen húzható ki úgy, hogy a hátsó részét megemeljük és magunk felé húzzuk. A tartót úgy helyezzük el, hogy az üvegek hossza ne akadályozza az ajtó becsukását. A tartó maximális terhelhetősége 9 db 0,75 literes palack, illetve összesen 13 kg – lásd a készülék jobb oldalán belül látható címkét.

Egyrészes fiók



- A hűtőszekrény alján található fiók gyümölcsök és zöldségek tárolására szolgál.

Biztosítja a szükséges nedvességet és kisebb mértékű kiszáradást tesz lehetővé.



- Az edény kihúzása:
 - Az edényt húzzuk magunk felé (az 1. sz. nyíl irányába) az ajtó ütközőjéig, majd az edény kihúzását az ajtóval szemkötti oldalon folytassuk (a 2. sz. nyíl irányába) – közben pedig emeljük fel (a 3. sz. nyíl irányába).

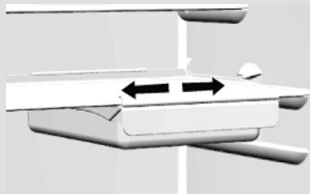
A hűtőszekrény ajtajának belső oldala

- Olyan terekkel (polcokkal és fiókokkal) van ellátva, amelyek sajt, vaj, tojás, joghurt valamint más kisebb csomagok, tubusok, konzervek, stb. tárolására szolgálnak. Az ajtó alsó részén található a palacktartó.

Ventilátor

- A ventilátor a hűtőszekrény teteje alatt került elhelyezésre és a készülék hátsó fala mögé van elrejtve (illetve a hűtő egységben) és hozzájárul a hőmérséklet egyenletesebb eloszlásához, valamint csökkenti a páráképződést a belső felületeken.

Kihúzható fiók



A fiókot főként felvágottak, sajt, stb. tárolására használhatjuk. Úgy húzhatjuk ki, hogy az első oldalát valamelyest megemeljük, majd kihúzzuk a fiókot. A fiók tartója a fiókkal együtt balra és jobbra mozgatható.

Az élelmiszerek javasolt elosztása a hűtőszekrényben

A hűtőszekrény részei:

- **felső rész:** konzervek, kenyér, bor, sütemény, ...
- **középső rész:** tejtermékek, készételek, édességek, szörpök, sör, főtt ételek, ...
- **alsó rész:** hús, húskészítmények, ...
- **zöldségtároló rekesz:** friss gyümölcs, zöldség, saláta, gyökéres zöldségek, burgonya, hagyma, fokhagyma, paradicsom, trópusi gyümölcs, savanyú káposzta, répa.

A hűtőszekrény ajtajának részei:

- **felső/középső részek:** tojás, vaj, sajtok, ...
- **alsó részek:** italok, italos dobozok, palackok, ...

A fagyasztó részei:

- fagyasztás, fagyasztott élelmiszerek tárolása (lásd a Fagyasztás és fagyasztott élelmiszerek tárolása fejezetet).

Élelmiszerek tárolása a hűtőszekrényben

Élelmiszerek tárolására vonatkozó fontos figyelmeztetések

- A készülék helyes használata, az élelmiszerek megfelelő csomagolása, a megfelelő hőfok, valamint az élelmiszer-higiéniai szabályok betartása kihatással van az élelmiszerek tárolásának minőségére.
- Ügyeljünk a termékek csomagolásán feltüntetett minőség-megőrzési időre.
- A hűtőszekrényben tárolt élelmiszereknek zárt edényben, vagy megfelelően becsomagolva kell lenniük, hogy ne adjanak vagy vegyenek át szagokat vagy nedvességet.
- Ne tároljunk a hűtőszekrényben gyúlékony, párolgó vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- A magas alkoholtartalmú üvegeket jól lezárva és álló helyzetben kell tárolni.
- Egyes szerves oldatok, a citrom és a narancs héjában lévő illó olajok, a vaj savtartalma, stb., ha hosszú ideig érintkeznek a készülék műanyag felületeivel vagy tömítésével, sérüléseket és idő előtti elöregedést okozhatnak.
- A kellemetlen szagok arra figyelmeztetnek, hogy a készülék nem tiszta, illetve a tartalma romlott (lásd a készülék tisztítása fejezetet).

Az élelmiszerek tárolási ideje

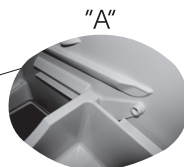
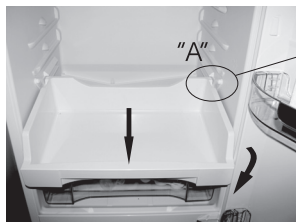
Javasolt tárolási idő a hűtőszekrényben

Élelmiszer	Idő
tojás, pácok, füstölt hús	max. 10 nap
sajt	max. 10 nap
gyökérfélék	max. 8 nap
vaj	max. 7 nap
édesség, gyümölcs, készételek, nyers hús egy darabban	max. 2 nap
halak, nyers szeletelt hús, tenger gyümölcsei	max. 1 nap

Ételek tárolása a FreshZone fiókban

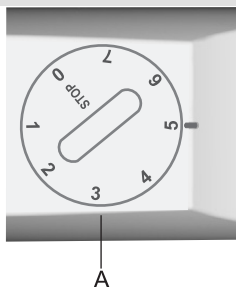
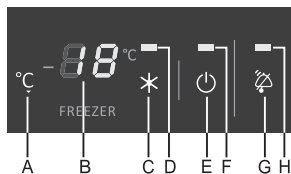
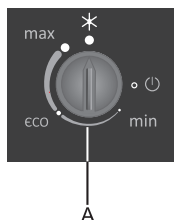
A **FreshZone** fiók lehetővé teszi a friss ételek széles választékának a hagyományos hűtőszekrényekhez képest hosszabb ideig tartó tárolását. Az ételek tovább frissek maradnak, miközben megőrzik ízüket és tápanyagaikat. Lelassítja a romlás és a tömegvesztés folyamatát; így a zöldségek és a gyümölcsök tovább maradnak frissek és természetesek. Az optimális teljesítmény elérése érdekében a fióknak teljesen lezárt állapotban kell lennie.

- Az ételek vásárlásakor ügyeljünk rá, hogy frissek legyenek, mivel ez határozza meg az étel minőségét, és azt is, hogy milyen sokáig lesznek hűtőszekrényben tárolhatók.
- Az ételeket tároljuk lezárt dobozokban vagy más megfelelő csomagolásban, így megakadályozva, hogy szagokat vagy nedvességet adjanak le vagy vegyenek át más élelmiszerektől.
- Az ételeket felhasználásuk előtt 30-60 perccel vegyük ki a fiókból, hogy szobahőmérsékleten nyerhessék vissza aromájukat és ízüket.
- Az alacsony hőmérsékletre érzékeny élelmiszerek nem tárolhatók a FreshZone fiókban. Ilyenek például: ananász, avokádó, banán, oliva, burgonya, padlizsán, uborka, babfélék, paprikák (capsicum), sárga- és görögdinnye, tökfélék, gyümölcspépek, stb.
- A fiók eltávolítása:
 - távolítsa el a zöldségtároló rekeszt;
 - távolítsa el a rekesz feletti üvegpolcot, és egyes modelleknél a FreshZone fiók alatti üveglapot is;
 - ha szükséges (egyes modelleknél), távolítsa el a fiók ajtaját (1): nyissa ki és a közepénél tartva (a képen látható módon) hajlítsa enyhén és ezzel egyidejűleg húzza saját maga felé;
 - húzza ki a fiókot az ábrán jelzett helyzetig ("A" részlet), fordítsa lefelé és húzza ki teljesen.
 - A fiók visszahelyezéséhez kövesse a fenti utasításokat fordított sorrendben.



Fagyasztás és fagyasztott élelmiszerek tárolása

A fagyasztás folyamata



- A gyorsfagyasztás funkció bekapcsolása friss élelmiszerek fagyasztása előtt 24 órával:
 - vezérlő egység 1: nyomjuk meg az E gombot;
 - vezérlő egység 2: forgassuk el az A gombot (*) pozícióba;
 - vezérlő egység 3: nyomjuk meg a C gombot;
 - mechanikus vezérlés: állítsuk a gombot 4 és 6 közötti pozícióba.

Ezen idő elteltével helyezzük el a friss élelmiszereket a fagyasztó fiókban. A friss élelmiszerek ne érintkezzenek a már lefagyasztottakkal.

A NO FROST fagyasztók esetében a készülék teteje alatt elegendő hely kell hogy legyen a hideg levegő keringéséhez, ezért ne helyezzük az élelmiszereket a megjelölt szintnél magasabbra (lásd a képet).

- 24 óra elteltével az élelmiszereket áthelyezhetjük a tároló fiókba, illetve szükség szerint megismételhetjük a fagyasztási folyamatot. A fiókot el is távolíthatjuk és az élelmiszereket a hűtőpolcokon is elhelyezhetjük. A NO FROST készülékek esetében ne távolítsa el az alsó fiókot!
- Kisebb mennyiségű friss élelmiszer (1-2 kg) fagyasztása esetén nem szükséges az intenzív fagyasztás funkció használata.

Élelmiszerek fagyasztására vonatkozó fontos figyelmeztetések

- A fagyasztóban csak olyan élelmiszereket fagyasszunk, amelyek fagyaszthatóak és jól bírják az alacsony hőmérsékletet. Az élelmiszereknek jó minőségűnek és frissnek kell lenniük.
- Válasszunk az élelmiszernek megfelelő csomagolást és megfelelő módon csomagoljuk be.
- A csomagolás nem engedheti át a levegőt és a nedvességet, mert az kiszáradást és vitaminvesztést okozna.
- A becsomagolt élelmiszereken tüntessük fel azok fajtáját és mennyiségét, valamint fagyasztásuk dátumát.
- Mivel különösen fontos, hogy az élelmiszerek minél gyorsabban lefagyaszthatódnak, javasolt nem túl nagy csomagok kialakítása és az élelmiszerek lehűtése a fagyasztást megelőzően.
- Az egyszerre elhelyezhető legnagyobb élelmiszer-mennyiség a készülék adattábláján van feltüntetve. Ha a mennyiség ennél nagyobb, a fagyasztás minősége rosszabb és ezzel a minőség is gyengül.

Gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolása

A gyorsfagyasztott élelmiszerek csomagolásán jelölve van a tárolási idő és hőmérséklet. Ezek tárolása és használata során tartsuk be a gyártó utasításait. Csak megfelelően csomagolt élelmiszert válasszunk, amelyen minden adat megtalálható és amelyet legalább -18°C-os fagyasztóban tárolnak. Ne vásároljunk jégreteggel bevont élelmiszert, mert az valószínűleg már többször kiolvadt. Óvjuk az élelmiszereket a kiolvadástól, mert a hőmérséklet emelkedése csökkenti tárolhatósági idejüket és rontja minőségüket.

A fagyasztott élelmiszerek tárolási ideje

Javasolt tárolási idő a fagyasztóban

Élelmiszer	Idő
gyümölcs, marhahús	10 – 12 hónap
zöldség, borjúhús, baromfi	8 – 10 hónap
vadhús	6 – 8 hónap
sertéshús	4 – 6 hónap
darált hús	4 hónap
kenyér, sütemény, készételek, hal	3 hónap
belsőség	2 hónap
füstölt kolbász, zsíros hal	1 hónap

Fagyasztott élelmiszerek kiolvasztása

A kiolvasztott élelmiszereket minél előbb használjuk fel. A fagy ugyanis konzerválja az élelmiszereket, de nem semmisíti meg azokat a mikroorganizmusokat, amelyek kiolvasztás után gyorsan aktiválódnak és romlótá teszik az ételt. A részleges kiolvasztás csökkenti az élelmiszerek – különösen a zöldség és gyümölcs, illetve a készételek – tápértékét.

A készülék leolvasztása

A hűtőszekrény automatikus leolvasztása

A hűtőszekrényt nem kell leolvasztani, mert a hátsó falán a jég automatikusan leolvad.

A kondenzátor működése közben a készülék hátsó falán képződő jég a kompresszor működési szüneteiben leolvad és a hűtőszekrény hátsó falának nyílásán keresztül lefolyik a kompresszor feletti edénybe, ahonnan elpárolog. Abban az esetben, ha a hűtőszekrény hátsó falán túl vastag jégréteg képződik (3-5 mm), kapcsoljuk ki a gomb segítségével és olvasszuk le manuálisan.

A klasszikus fagyasztó leolvasztása

- A fagyasztót akkor olvasszuk le, ha a falain összegyűlt körülbelül 3-5 mm zúzmara, illetve jég.
- Leolvasztás előtt 24 órával kapcsoljuk be az intenzív fagyasztás funkciót (lásd a vezérlés a készülék típusa szerint – intenzív fagyasztás fejezetet), hogy az élelmiszerek jól lehűljenek. Ezen idő elteltével vegyük ki az élelmiszereket a fagyasztóból és óvjuk őket a kiolvadástól.
- Kapcsoljuk ki a készüléket (lásd a vezérlés – a készülék be/kikapcsolása fejezetet) és húzzuk ki a csatlakozó kábelt a konnektorból.
- A készülék aljára helyezzünk nedvszívó ruhákat az olvadt víznek és időnként cseréljük őket.
- A készülék leolvasztásához ne használjunk elektromos berendezéseket (pl. hajszárító, stb.) – **ez életveszélyes!**
- A leolvasztásnál ne használjunk jégoldó sprayt, mert feloldhatja a készülék műanyag részeit, illetve káros az egészségre.
- Tisztítsuk meg a készülék belsejét, majd szárítsuk is meg (lásd a készülék tisztítása fejezetet).

A NO FROST fagyasztó leolvasztása

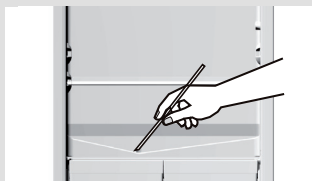
- A NO FROST fagyasztó leolvasztása automatikus. Az időnként megjelenő zúzmara lerakódások maguktól eltűnnek.
- A fagyasztótérben képződő jég vagy dér a nem megfelelő használat eredménye. (túl gyakran és/vagy túl hosszú időre kinyitott, vagy nem megfelelően bezárt ajtó, stb.). Ilyen esetben áramtalanítsa a készüléket, távolítsa el a fagyasztóból az élelmiszereket és gondoskodjon róla, hogy ne olvadjanak ki. Tisztítsa meg és törölje szárazra a fagyasztó belsejét. Mielőtt az élelmiszereket visszahelyezné a fagyasztóba, csatlakoztassa be a készüléket és válassza ki a kívánt beállítást.

A készülék tisztítása

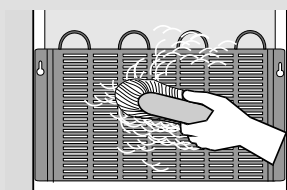
Tisztítás előtt kapcsoljuk ki és áramtalanítsuk a készüléket (lásd a vezérlés – a készülék be/kikapcsolása fejezetet) és húzzuk ki a csatlakozó kábelt a konnektorból.

Tisztításkor ügyeljünk arra, hogy eltávolítsuk a tisztítószeres minden maradékát.

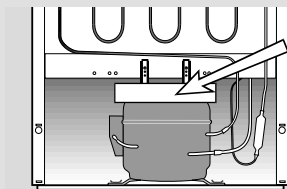
- A készülék **külső oldalát** víz és folyékony tisztítószer segítségével tisztíthatjuk.
- A műanyag, lakkozott és alumínium részekre ne használjunk erős tisztítószereseket, súrolószereseket vagy speciális szereket (mint a rozsdamentes acél-tisztítók), hogy ne sértsük meg ezek felületét.
- A lakkozott és alumínium felületeket tisztíthatjuk puha ruha és alkohol alapú tisztítószer (pl. ablaktisztító) segítségével.
- A készülék **belsejét** tisztítsuk hígított folyékony tisztítószer és langyos víz segítségével, amelyhez adjunk egy kis ecetet.
- A díszítő profilal (fém hatású) ellátott edényeket, polcokat és fiókokat nem szabad mosogatógépben mosni. Ezeket hígított tisztítószer és puha ruha segítségével, súrolás nélkül tisztíthatjuk!



- A hűtőszekrény belsejét hűtő hűtőlemez alatt egy vájat és egy nyílás található, ahova a felolvadt víz folyik. Ezeknek nem szabad eltömődniük (például ételmaradéktól), ezért többször nézzük meg és szükség esetén tisztítsuk meg őket (pl. szívószál segítségével).

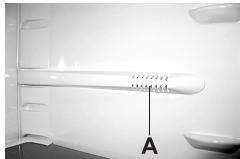


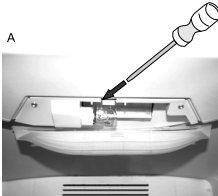
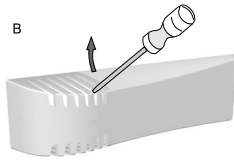
- A hűtőszekrény hátsó falán található **kondenzátornak** mindig tisztának, pormentesnek kell lennie. Időnként portalanítsuk nem fémből készült kefe vagy porszívó segítségével.



- Tisztítsuk meg a hűtőszekrény kompresszora feletti edényt is. Ha eltávolítottuk, a tisztítás befejeztével helyezzük vissza a helyére. Ügyeljünk arra, hogy vízszintes helyzetben legyen!
- A 3-5 mm vastag zúzmara-, illetve jéglerakódások növelik az energiafogyasztást, ezért ezeket rendszeresen távolítsuk el (nem vonatkozik a NO FROST fagyasztóra). Ehhez ne használjunk éles tárgyakat, oldószereseket vagy sprayket.
- A tisztítást követően kapcsoljuk be a készüléket és helyezzük vissza az élelmiszereket.

Működési zavarok elhárítása

Zavar:	Ok, illetve elhárítás
A készülék az elektromos hálózatra való csatlakoztatást követően nem működik:	Ellenőrizzük, hogy van-e a konnektorban feszültség, illetve hogy be van-e kapcsolva a készülék.
A hűtőrendszer már hosszabb ideje folyamatosan működik: 	- Túl magas környezeti hőmérséklet. - Az ajtó túl gyakori kinyitása, illetve túl sokáig nyitva tartott ajtó. - Nem megfelelően bezárt ajtó (idegen tárgy, lógó ajtó, tömítés ellenőrzése, stb.). - A készülékben elhelyezett túl nagy mennyiségű élelmiszer. - A hűtőszekrény érzékelője (A) (csak egyes modelleknél) körül van rakva friss élelmiszerekkel. Tegyük lehetővé a levegő szabad áramlását az érzékelő körül. - A kompresszor és a kondenzátor nem megfelelő hűtése. Ellenőrizzük a levegő áramlását a készülék mögött, illetve tisztítsuk meg a kondenzátort.
Túlzott jégképződés a hűtőszekrény hátsó falának belső részén:	- Az ajtó túl gyakori kinyitása, illetve túl sokáig nyitva tartott ajtó. - Meleg ételek elhelyezése a hűtőszekrényben. - Az étel vagy az edény a hűtőszekrény hátsó falához ér. - Az ajtó tömítése rossz. - Ha a tömítés szennyezett vagy sérült, tisztítsuk meg, illetve cseréljük ki.
A fagyasztóban való jég vagy dérképződés a következők miatt lehet:	- Túl gyakran vagy túl hosszú időre kinyitott ajtó. - Nem megfelelően bezárt ajtó. - Hibás ajtó tömítés. - Ha a tömítés piszkos vagy sérült, tisztítsa meg vagy cserélje ki.
A hűtőszekrényből víz folyik:	- A vízelvezető nyílás eltömődött, vagy az olvadt víz a vízgyűjtő vájat mellé csöpög. - Az eltömődött nyílást tisztítsuk meg, pl. Szívószál segítségével. A FreshZone fiókkal rendelkező típusok esetében hívjuk fel a szervizet. - A túl vastag jégreteget olvasszuk le manuálisan (lásd a készülék leolvasztás fejezetet).
Villogó H jelfény: (csak a fagyasztónál)	- Az ajtó túl gyakori kinyitása, illetve túl sokáig nyitva tartott ajtó. - Nem megfelelően bezárt ajtó (idegen tárgy, lógó ajtó, tömítés ellenőrzése, stb.,...). - Hosszabb ideig tartó áramszünet. - A készülékben elhelyezett túl nagy mennyiségű élelmiszer.
Nehezen nyíló ajtó:	Ha a fagyasztó éppen bezárt ajtaját szeretnénk újra kinyitni, előfordulhat, hogy nehézségbe ütközünk. Az ajtó kinyitása közben ugyanis valamennyi hideg levegő távozik a készülékből, amit a környezet meleg levegője helyettesít. E levegő hűtése során nyomáskülönbség keletkezik, amely megnehezíti az ajtó kinyitását. Néhány perc elteltével ismét nehézség nélkül kinyithatjuk az ajtót.

Zavar:	Ok, illetve elhárítás
Izzócsere: A  B 	• Az izzó cseréje előtt feltétlenül áramtalanítsuk a készüléket (húzzuk ki a csatlakozó kábelt a konnektorból). - A – Csavarhúzó segítségével (a nyíl irányába) nyomjuk a rögzítő kampót és eltávolítjuk a fedelet. - B – A csavarhúzót illesszük a fedél részébe, emeljük fel és vegyük le. Cseréljük ki az izzót (E 14, a gyárilag beépítettel azonos erősségű) és helyezzük vissza a fedelet. • A kiégett izzót ne dobjuk a szerves hulladék közé. • Az izzó fogyasztó és nem tárgya a garanciának! • A készülékben használatos izzók speciálisak, kizárólag háztartási készülékekben való használatra készülnek. Ezek az izzók nem alkalmasak helyiségek megvilágítására a háztartásban.
A B jelfény villog:	• Ha a B jelfény villog, hívjunk szerelőt.
Hibakód a kijelzőn (csak egyes modelleknél):	• Ha az "E" jelzés látható a kijelzőn, hívunk szerelőt.

Ha a fenti okok közül egyik sem oldja meg a problémánkat, vegyük fel a kapcsolatot a legközelebbi szakszervizzel, megadva a készülék belsejében elhelyezett adattáblán szereplő típust, modellt és szériaszámot.

Információk a készülék által kibocsátott zajról

A hűtő-fagyasztó készülékekben a hűtést kompresszoros hűtőrendszer biztosítja (egyes készülékeknél ventilátor is), ez pedig bizonyos zajt bocsát ki. A zaj erőssége függ az elhelyezéstől, a helyes használatától és a készülék korától.

- **A készülék bekapcsolását követően** lehetséges, hogy a kompresszor működésbe lép (a folyadék folyásának zaja), illetve hogy a hűtővíz átfolyása a kompresszor működése közben hangosabb. Ez nem jelenti azt, hogy a készülék hibás és semmilyen kihatással nincs annak élettartamára. Idővel a zajok erőssége csökken.
- A készülék működése közben időnként **szokatlan vagy erősebb** zajok is előfordulhatnak, amelyek a készülékre nem jellemzőek és legtöbbször a nem megfelelő elhelyezés következményei:
 - A készüléknek egyenesen és stabilan kell állnia, szilárd talajon.
 - Nem érhet a falhoz és nem érintheti a szomszédos elemeket.
 - Ellenőrizzük, hogy a belső kiegészítők a helyükön vannak-e, illetve hogy nem egymással érintkező edények, üvegek, italos dobozok keltik-e a zajt.

FENNTARTJUK AZ OLYAN VÁLTOZTATÁSOK JOGÁT,
AMELYEK NEM BEFOLYÁSOLJÁK A KÉSZÜLÉK
FUNKCIONALITÁSÁT.

A készülék használati utasítása megtalálható honlapunkon is:
www.gorenje.com / < <http://www.gorenje.com> />

